

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (KE) Nru 443/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tat-23 ta' April 2009

li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karożzi għodda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 175(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu konformement mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat ⁽²⁾,

Billi:

- (1) L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karożzi għodda tal-passiġġieri reġistrati fil-Komunità, għan li jiffurma parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief filwaqt li jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern.
- (2) Il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima, li giet approvata fisem il-Komunità bid-Deciżjoni tal-Kunsill 94/69/KE tal-15 ta' Diċembru 1993 ⁽³⁾, tesigi li l-partijiet kollha jifformulaw u jimplimentaw programmi nazzjonali, u fejn xieraq reġjonali, li fihom miżuri li jimmitigaw it-tibdil tal-klima. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni f'Jannar 2007 pproponiet li, fil-kuntest

tan-negożjati internazzjonali, l-Unjoni Ewropea għandha ssegwi l-għan ta' tnaqqis ta' 30 % fl-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra mill-pajjiżi żviluppati sal-2020 (meta mqabbel mal-livelli tal-1990) u li l-Unjoni stess għandha tiegħu impenn indipendenti sod biex tilhaq tnaqqis ta' mhux inqas minn 20 % fl-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra sal-2020 (meta mqabbel mal-livelli tal-1990), irrappreżentat mit-tnaqqis miksub minn pajjiżi żviluppati oħra. Dan l-għan kien approvat mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill.

- (3) Wahda mill-implikazzjoni ta' dawk l-impenji hija li l-Istati Membri kollha se jkollhom innaqqsu b'mod sinifikanti l-emissjonijiet mill-karożzi tal-passiġġieri. Għandhom jiġu implimentati politiki u miżuri fil-livell tal-Istati Membri u fil-livell tal-Komunità fis-setturi kollha tal-ekonomija Komunitarja, u mhux biss fis-setturi tal-industrija u tal-enerġija, sabiex jiġi ġġenerat it-tnaqqis sostanzjali mehtieg fl-emissjonijiet. It-trasport bit-triq huwa t-tieni l-akbar settur f'termini ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra fl-Unjoni, u l-emissjonijiet minn dan is-settur qed ikomplju jżiedu. Jekk l-impatt tat-trasport bit-triq fuq it-tibdil tal-klima jkompli jżied, se jhedded b'mod sinifikanti it-tnaqqis li jagħmlu setturi oħra biex jiġġieldu t-tibdil fil-klima.

- (4) Il-miri Komunitarji għall-karożzi tal-passiġġieri jipprovdu lill-manifatturi b'aktar ċertezza fl-ippjanar u aktar flessibilità biex jilhqnu r-rekwiżiti għat-tnaqqis ta' CO₂ milli kieku permezz ta' miri nazzjonali separati tat-tnaqqis. Fl-istabbiliment ta' standards ta' prestazzjoni għall-emissjonijiet huwa importanti li jitqiesu l-implikazzjonijiet għas-swieq u l-kompetittività tal-manifatturi, l-ispejjeż diretti u indiretti imposti fuq in-negożju u l-benefiċċji li jikkumulaw f'dak li jirrigwarda l-istimulazzjoni tal-innovazzjoni u t-tnaqqis fil-konsum tal-enerġija.

⁽¹⁾ ĠU C 77, 31.3.2009, p. 1.

⁽²⁾ L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tas-17 ta' Diċembru 2008 (għadha mhix ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tas-6 ta' April 2009.

⁽³⁾ ĠU L 33, 7.2.1994, p. 11.

- (5) Dan ir-Regolament jibni fuq il-proċess stabbilit ferm ta' tkejjil u monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi reġistrati fil-Komunità taht id-Deciżjoni Nru 1753/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 2000 li tistabbilixxi skema biex timmonitorja l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ minn karożzi tal-passiġġieri godda ⁽¹⁾. Huwa importanti li d-determinazzjoni ta' rekwiżiti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ tibqa' tippovdi prevedibbiltà u sigurtà tal-ippjanar fil-Komunità kollha għall-manifatturi tal-vetturi fil-flotta kollha tal-vetturi tagħhom fil-Komunità.
- (6) Il-Kummissjoni adottat Strateġija Komunitarja biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi fl-1995. L-istrateġija kienet ibbażata fuq tliet principji: impenji volontarji mill-industrija tal-karożzi biex jitnaqqsu l-emissjonijiet, titjib fl-informazzjoni lill-konsumaturi u t-trawwim ta' karożzi effiċjenti mil-lat tal-karburant permezz ta' miżuri fiskali.
- (7) Fl-1998, l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tal-Karożzi (ACEA) dahlet f'impenn għat-tnaqqis fil-medja tal-emissjonijiet mill-karożzi l-godda mibjugħa għal 140g ta' CO₂/km u, fl-1999, l-Assoċjazzjoni ta' Manifatturi tal-Karożzi Ġappuniżi (JAMA) u l-Assoċjazzjoni tal-Manifatturi tal-Karożzi Koreani (KAMA) dahlu f'impenn li jnaqqsu l-medja tal-emissjonijiet mill-karożzi l-godda mibjugħa għal 140g CO₂/km sal-2009. Dawn l-impenji ġew rikonoxxuti mir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 1999/125/KE tal-5 ta' Frar 1999 dwar it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri ⁽²⁾ (ACEA), ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2000/303/KE tat-13 ta' April 2000 dwar it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri (KAMA) ⁽³⁾ u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2000/304/KE tat-13 ta' April 2000 dwar it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri (JAMA) ⁽⁴⁾.
- (8) Fis-7 ta' Frar 2007, il-Kummissjoni adottat żewġ Komunikazzjonijiet paralleli: Komunikazzjoni dwar ir-riżultati tar-revizjoni tal-Istrateġija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief u Komunikazzjoni dwar Qafas Regolatorju Kompetittiv tal-Karożzi għas-Seklu 21 (CARS 21). Il-Komunikazzjonijiet enfasizzaw li filwaqt li sar progress lejn il-ksib tal-mira ta' 140 g CO₂/km sal-2008/2009, il-mira Komunitarja ta' medja ta' 120 g emissjonijiet ta' CO₂/km ma kenitx se tintlaħaq jekk ma jittiddux miżuri addizzjonali.
- (9) Il-Komunikazzjonijiet ipproponew approċċ integrat sabiex tintlaħaq il-mira Komunitarja ta' 120g CO₂/km sal-2012 u habbru li l-Kummissjoni kienet se ttipproponi qafas leġiżlattiv biex tilhaq l-għan Komunitarju billi tiffoka fuq it-tnaqqis mandatorju tal-emissjonijiet ta' CO₂. B'hekk tintlaħaq il-mira ta' 130 g CO₂/km għall-medja tal-flotta ta' karożzi godda permezz ta' titjib fit-teknoloġija ta' vetturi motorizzati. B'konsistenza mal-approċċ taht l-impenji volontarji adottati mill-manifatturi, dan ikopri daww l-elementi li jitqiesu fil-kejl tal-emissjonijiet ta' CO₂ tal-karożzi tal-passiġġieri taht ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi ⁽⁵⁾. Tnaqqis ulterjuri ta' 10 g CO₂/km, jew ekwivalenti jekk teknikament mehtieg, se jirriżulta minn titjib teknoloġiku iehor u minn użu akbar tal-bijokarburanti sostenibbli.
- (10) Il-qafas leġiżlattiv għall-implimentazzjoni tal-mira għall-medja tal-flotta ta' karożzi godda għandu jassigura miri ta' tnaqqis sostenibbli li huma kompetittivament newtrali u soċjalment ġusti li jkunu ġusti għad-diversità tal-manifatturi tal-karożzi Ewropej u jevitaw kwalunkwe distorzjoni mhux ġustifikata tal-kompetizzjoni bejniethom. Il-qafas leġiżlattiv għandu jkun kompatibbli mal-għan globali, jiġifieri li jintlaħqu l-miri Komunitarji rigward Kjoto, u għandu jiġi appoġġat minn strumenti ohra aktar relatati mal-użu bħad-differenzjazzjoni tat-taxxi fuq il-karożzi u fuq l-enerġija.
- (11) Għandu jiġi żgurat finanzjament adegwat fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea sabiex jiġi promoss l-iżvilupp ta' teknoloġiji mahsuba għat-tnaqqis b'mod radikali tal-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi tat-triq.
- (12) Sabiex tinżamm id-diversità tas-suq tal-karożzi u l-kapaċità tiegħu li jindirizza htigijiet ta' konsumaturi diversi, il-miri ta' CO₂ għall-karożzi tal-passiġġieri għandhom ikunu ddefiniti abbażi tal-utilità tal-karożzi fuq bażi lineari. Biex niddekrivu din l-utilità, il-massa parametru tajjeb li tippovdi korrelazzjoni sodisfaċenti mal-emissjonijiet attwali u għalhekk tirriżulta f'miri aktar realistiċi u kompetittivament newtrali. Addizzjonalment, id-data dwar il-massa hija aktar faċilment disponibbli. Id-data dwar parametri ta' utilità alternattivi bħad-"daqs tal-footprint" (wisa' bejn rota u ohra mmoltiplikat bejn it-tul bejn rota u ohra) għandha tingabar sabiex jiġu faċilitati evalwazzjonijiet aktar fit-tul tal-approċċ ibbażat fuq l-utilità. Sal-2014, il-Kummissjoni għandha tirrivedi d-disponibbiltà tad-data u, jekk ikun xieraq, tippreżenta proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sabiex tadatta l-parametru tal-utilità.
- (13) L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jinholqu iċċentivi biex l-industrija tal-karożzi tinvesti f'teknoloġiji godda. Dan ir-Regolament jippromwovi attivament l-eko-innovazzjoni u jqis l-iżviluppi teknoloġiċi tal-gejjieni. L-iżvilupp ta' teknoloġiji ta' propulsjoni innovattiva għandu jithegġeg b'mod partikolari, billi dawn jirriżultaw f'emissjonijiet aktar baxxi b'mod sinifikanti, meta mqabbla mal-karożzi tradizzjonali tal-passiġġieri. B'dan il-mod, il-kompetittività fuq żmien twil tal-Industrija Ewropea tithegġeg u jinholqu aktar impjiegi ta' kwalità għolja. Il-Kummissjoni għandha tqis il-possibbiltà li tinkludi miżuri ta' eko-innovazzjoni fir-revizjoni tal-proċeduri tal-ittejtjar konformement mal-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007, filwaqt li tqis l-impatti tekniċi u ekonomiċi ta' tali inkluzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 202, 10.8.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 40, 13.2.1999, p. 49.

⁽³⁾ ĠU L 100, 20.4.2000, p. 55.

⁽⁴⁾ ĠU L 100, 20.4.2000, p. 57.

⁽⁵⁾ ĠU L 171, 29.6.2007, p. 1.

- (14) Bl-gharfien tal-ispejjeż gholjin hafna għar-riċerka u l-iżvilupp u għall-produzzjoni għal kull unità ta' generazzjonijiet bikrija ta' teknoloġiji tal-vetturi b'emissjonijiet baxxi hafna tal-karbonju biex jiġu introdotti fis-suq wara d-dhul fis-sehh tiegħu, dan ir-Regolament jimmira li jaċċelera u jiffaċilita, fuq bażi temporanja, il-proċess tal-introduzzjoni fis-suq Komunitarju ta' vetturi b'emissjonijiet tal-karbonju baxxi ferm fl-istadji bikrija tal-kummerċjalizzazzjoni.
- (15) L-użu ta' ċerti karburanti alternattivi jista' joffri tnaqqis sinifikanti fis-CO₂, mill-estrazzjoni sal-użu. Għalhekk dan ir-Regolament jinkludi dispożizzjonijiet speċifiċi bil-ghan li jippromwovu t-tqegħid ta' ċerti vetturi b'karburant alternattiv fis-suq Komunitarju.
- (16) Għall-konsistenza mal-approċċ adottat fil-kuntest tal-istrategija tal-Kummissjoni rigward is-CO₂ u l-karozzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-impenji li għamlu l-assocjazzjonijiet tal-manifatturi, il-mira għandha tiġi applikata għal karożzi godda tal-passiġġieri reġistrati fil-Komunità għall-ewwel darba u li qatt ma kienu reġistrati barra l-Komunità, hlief għal perjodu limitat sabiex jiġu evitati l-abbużi.
- (17) Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi qafas għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi ⁽¹⁾ tistabbilixxi qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u r-rekwiżiti tekniċi ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi l-godda kollha fl-ambitu tagħha. L-entità responsabbli għall-konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun l-istess entità responsabbli għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip taht din id-Direttiva u għall-assigurazzjoni tal-konformità tal-produzzjoni.
- (18) Għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip, japplikaw rekwiżiti speċifiċi għal vetturi għal użi speċjali, kif ġie definit fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE, u għalhekk huma għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Il-vetturi li huma klassifikati bħala kategorija M₁ qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament u li huma mibnija speċifikament għal għanijiet kummerċjali biex jakkomodaw l-użu tas-siġġu tar-roti ġol-vettura u li jikkonformaw mad-definizzjoni ta' vetturi għal għanijiet speċjali fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE għandhom ukoll jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament konformement mal-politika tal-Komunità favur l-ghajnuna lill-persuni b'diżabbiltà.
- (19) Il-manifatturi għandhom ikollhom il-flessibbiltà biex jiddeciedu kif se jilhqqu l-miri tagħhom taht dan ir-Regolament, u għandhom jithallew iqassmu l-emissjonijiet fuq il-flotta tal-karożzi l-godda aktar milli jkollhom jirrispettaw il-miri ta' CO₂ għal kull karożza individwali. Il-manifatturi għalhekk għandhom ikunu meħtieġa jiżguraw li l-emissjoni speċifika medja għall-karożzi l-godda kollha reġistrati fil-Komunità li huma responsabbli għalihom ma teċċedix il-medja tal-miri tal-emissjonijiet għal daww il-karożzi. Dan ir-rekwiżit għandu jiddaħhal gradwalment bejn l-2012 u l-2015 sabiex jiffaċilita t-tranzizzjoni.
- (20) Mhuwiex xieraq li wiehed juża l-istess metodu biex jidetermina l-miri tat-tnaqqis tal-emissjonijiet għal produtturi ta' volumi kbar u għal manifatturi ta' volumi żgħir meqjusa bħala indipendenti fuq il-bażi tal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament. Dawn il-manifatturi ta' volumi żgħir għandhom ikollhom miri alternattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet marbuta mal-potenzjal teknoloġiku tal-vetturi ta' produttur partikolari biex inaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u li jkunu konsistenti mal-karatteristiċi tal-oqmsa tas-suq ikkonċernati. Din id-deroga għandha tkun koperta bir-reviżjoni tal-miri speċifiċi ta' emissjonijiet fl-Anness I li għandhom jitlestew sa mhux aktar tard mill-bidu tal-2013.
- (21) Il-manifatturi li jipproduċu għal suq ristrett għandhom ikunu permessi jibbenefikaw minn mira alternattiva li tkun ta' 25 % anqas mill-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ tagħhom fl-2007. Għandha tiġi determinata mira ekwivalenti fejn ma tkunx teżisti informazzjoni dwar il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tal-produttur għall-2007. Din id-deroga għandha tkun koperta mir-reviżjoni tal-miri għall-emissjonijiet speċifiċi fl-Anness I li għandha titlesta sa mhux aktar tard mill-bidu tal-2013.
- (22) Fid-determinazzjoni tal-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ għall-karożzi l-godda kollha reġistrati fil-Komunità li għalihom il-manifatturi huma responsabbli, għandhom jitqiesu l-karożzi kollha irrispettivament mill-massa tagħhom jew minn kwalunkwe karatteristika oħra. Għalkemm ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 ma jkoprix karożzi tal-passiġġieri b'referenza ta' massa li teċċedi l-2 610 kg u li għalihom l-approvazzjoni tat-tip ma gietx estiża taht l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (EC) Nru 715/2007, l-emissjonijiet għal dawn il-karożzi għandhom jitkejlu konformement mal-istess proċedura ta' kejl speċifikata għall-karożzi tal-passiġġieri fir-Regolament (KE) Nru 692/2008 ⁽²⁾. Il-valuri ta' emissjonijiet ta' CO₂ li jirriżultaw minn dan il-kejl għandhom jiddaħlu fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi sabiex ikun possibbli li dawn jiġu inkluzi fl-iskema tal-monitoraġġ.
- (23) Sabiex ikollhom il-flessibbiltà, il-manifatturi jistgħu, sabiex jilhqqu flimkien il-miri tagħhom taht dan ir-Regolament, jaqblu bejniethom biex jingħaqdu f'konsorzju miftuh, trasparenti u mhux diskriminatorju. Il-ftehim biex jiġi fformat konsorzju m'għandux jaqbeż il-hames snin, iżda jista' jiġi-gedded. Fejn il-manifatturi jingħaqdu, għandhom jitqiesu li jkunu lahqqu l-mira tagħhom jekk il-medja tal-emissjonijiet mill-konsorzju komplessivament li jiffurmaw ma taqbiżx l-emissjonijiet fil-mira għall-konsorzju.

(2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hlief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

(1) ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

- (24) Huwa meħtieġ mekkaniżmu robust ta' konformità sabiex jiġi żgurat li l-miri f'dan ir-Regolament jintlaħqu.
- (25) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ dijossidu tal-karbonju minn karożzi godda tal-passiġġieri jitkejl fuq bażi armonizzata fil-Komunità konformement mal-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Sabiex il-piż amministrattiv taħt dan ir-Regolament jitnaqqas kemm jista' jkun, il-konformità miegħu għandha titkejjel permezz ta' referenza għad-data dwar ir-registrazzjoni ta' karożzi godda fil-Komunità miġbura mill-Istati Membri u rrapportata lill-Kummissjoni. Biex tiġi żgurata l-konsistenza tad-data li tintuża għall-valutazzjoni tal-konformità, ir-regoli għall-gbir u r-rappurtar ta' din id-data għandhom jiġu armonizzati kemm jista' jkun.
- (26) Id-Direttiva 2007/46/KE tipprevedi li l-manifatturi għandhom jorġu ċertifikat tal-konformità li għandu jakkumpanja kull karożza tal-passiġġieri ġdida u li l-Istati Membri għandhom jippermettu r-registrazzjoni u d-dhul fis-servizz ta' karożza tal-passiġġieri ġdida biss jekk din ikollha magħha ċertifikat validu tal-konformità. Id-data miġbura mill-Istati Membri għandha tkun konsistenti maċ-ċertifikat tal-konformità mahruġ mill-manifattur għall-karożza tal-passiġġieri u għandha tkun ibbażata biss fuq din ir-referenza. Jekk l-Istati Membri, għal raġunijiet ġustifikati, ma jużawx iċ-ċertifikat ta' konformità sabiex itemmu l-proċess ta' registrazzjoni u d-dhul fis-servizz ta' karożza tal-passiġġieri ġdida, huma għandhom jimplimentaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-preċiżjoni li tixraq fil-proċedura ta' monitoraġġ. Għandu jkun hemm database standard Komunitarja għaċ-ċertifikazzjoni tal-konformità tad-data. Din għandha tintuża bħala referenza unika li tippermetti li l-Istati Membri jżommu d-data ta' registrazzjoni b'mod aktar faċli meta vetturi godda jiġu registrati.
- (27) Il-konformità tal-manifatturi mal-miri f'dan ir-Regolament għandha tiġi valutata fil-livell Komunitarju. Il-manifatturi li l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tagħhom jeċċedu dawk permessi f'dan ir-Regolament għandhom iħallu premium għall-eċċess ta' emissjonijiet fir-rigward ta' kull sena kalendarja mill-2012 'il quddiem. Il-premium għandu jiġi aġġustat abbażi ta' kemm il-manifatturi jkunu naqsu milli jillhqu l-mira tagħhom. Għandu jiżdied biż-żmien. Sabiex ikun ta' inċentiv biżżejjed biex jittiehdu miżuri għattnaqqis ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri, il-premium għandu jirrifletti l-ispejjeż teknoloġiċi. L-ammonti tal-premium fuq l-eċċessi ta' emissjonijiet għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.
- (28) Kwalunkwe miżura nazzjonali li l-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu taħt l-Artikolu 176 tat-Trattat ma għandhiex, b'kont meħud tal-ghan u l-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament, timponi penali addizzjonali jew aktar ebsin fuq manifatturi li jonqsu milli jikkonformaw mal-miri li għandhom jillhqu taħt dan ir-Regolament.
- (29) Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni shiha tar-regoli Komunitarji dwar il-kompetizzjoni.
- (30) Il-Kummissjoni għandha tqis modalitajiet godda biex tinkiseb il-mira fuq żmien twil, b'mod partikolari l-grad ta' nżul tal-kurva, il-parametru ta' utilità u l-iskema tal-premium għall-eċċess ta' emissjonijiet.
- (31) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati taħt id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (32) B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda r-rekwiżiti ta' monitoraġġ u rappurtar fid-dawl tal-esperjenza tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sabiex tistabbilixxi metodi għall-gbir ta' premiums fuq l-eċċessi ta' emissjonijiet u biex tadotta dispożizzjonijiet dettaljati dwar id-deroga speċjali għal ċerti manifatturi indipendenti ta' volumi żgħar, u biex tadatta l-Anness I biex iqis l-evoluzzjoni tal-massa ta' karożzi godda registrati fil-Komunità u biex jirrifletti kwalunkwe bidla fil-proċedura tat-test regolatorju għall-kejl ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂. Peress li dawk il-miżuri għandhom kamp ta' applikazzjoni ġenerali u ġew imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, inter alia billi jissupplimentaw b'elementi godda mhux essenzjali, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deciżjoni 1999/468/KE.
- (33) Id-Deciżjoni Nru 1753/2000/KE għandha tithassar għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni u ċarezza legali.
- (34) Ladarba l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri li jistabbilixxi r-rekwiżiti ta' rendiment għall-emissjonijiet ta' CO₂ minn karożzi godda tal-passiġġieri sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern u sabiex tintlaħaq il-mira ġenerali tattnaqqis tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra, ma jistax jinkiseb suffiċjentement mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni proposta, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri, konformement mal-prinċipju ta' sus-sidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkiseb dak il-ghan,

ADOOTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u għanijiet

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ta' rendiment għall-karożzi godda tal-passiġġieri sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern u sabiex tintlaħaq il-mira ġenerali tal-Unjoni

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.

Ewropea ta' 120g CO₂/km bhala emissjonijiet medji ta' CO₂ għall-flotta ta' karozzi godda. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-emissjonijiet medji ta' CO₂ għal karozzi godda tal-passiġġieri fil-livell ta' 130g CO₂/km, permezz ta' titjib fit-teknoloġija tal-vetturi motorizzati, kif imkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u mal-miżuri implimentattivi tiegħu, u permezz ta' teknoloġiji innovattivi.

Mill-2020 'il quddiem, dan ir-Regolament jistabbilixxi mira ta' 95 g CO₂/km bhala emissjonijiet medji għall-flotta tal-karozzi godda konformement mal-Artikolu 13(5).

Dan ir-Regolament ser jiġi komplementat minn miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal tnaqqis ta' 10g CO₂/km bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għal vetturi bil-mutur tal-kategorija M₁ kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE ("karozzi tal-passiġġieri") li huma reġistrati fil-Komunità għall-ewwel darba u li qatt ma kienu reġistrati barra l-Komunità ("karozzi godda tal-passiġġieri").

2. Ir-reġistrazzjoni preċedenti li ssir barra mill-Komunità ta' inqas minn tliet xhur qabel ir-reġistrazzjoni fil-Komunità m'għandhiex tiqies.

3. Dan ir-Regolament ma japplikax għal vetturi bi skopijiet speċjali kif definiti fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂" tfisser, relattivament għal manifattur, il-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ mill-karozzi godda kollha tal-passiġġieri, prodotti minn dak il-manifattur;
- (b) "ċertifikat tal-konformità" tfisser iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (c) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE taht id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;
- (d) "massa" tfisser il-massa tal-karozza bil-karrozzerija, f'kundizzjoni li taħdem, kif dikjarata fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definita fis-Sezzjoni 2.6 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (e) "footprint" tfisser il-wisa' bejn ir-roti (track width) mmultiplikata bit-tul bejn il-fusien (wheelbase), kif mistqarr fiċ-ċertifikat ta' konformità u ddefinit fit-taqsimiet 2.1 u 2.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;

(f) "emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂" tfisser l-emissjonijiet CO₂ minn karozza tal-passiġġieri mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u speċifikati bhala l-massa ta' emissjonijiet (kombinati) ta' CO₂ fiċ-ċertifikat ta' konformità. Għal karozzi tal-passiġġieri li m'għandhomx approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, "emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂" tfisser li l-emissjonijiet ta' CO₂ mkejla konformement mal-istess proċedura ta' kejl kif speċifikata għall-karozzi tal-passiġġieri fir-Regolament (KE) Nru 692/2008, jew konformement mal-proċeduri adottati mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti l-emissjonijiet ta' CO₂ għal dawn il-karozzi tal-passiġġieri;

(g) "mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser, fir-rigward ta' manifattur, il-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permissi taht l-Anness I fir-rigward ta' kull karozza ġdida tal-passiġġieri, prodotta minn dak il-manifattur, jew fejn il-manifattur ngħata deroga taht l-Artikolu 11, il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi determinata taht dik id-deroga.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament: (a) "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser manifattur u l-imprizi konnessi tiegħu. Fir-rigward ta' manifattur, "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser:jaqgħu taht wahda minn dawn il-kategoriji li ġejjin:

(a) imprizi li fihom il-manifattur ikollu, direttament jew indirettament:

— is-setgħa li jeżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot;

— is-setgħa li jahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord superviżorju, tal-bord ta' ġestjoni jew tal-korpi li jirrap-prezentaw lill-impriża ġuridikament; jew

— id-dritt ta' ġestjoni tal-affarijiet tal-impriża;

(b) imprizi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a) fuq il-manifattur;

(c) imprizi li fihom impriża msemija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);

(d) imprizi li fihom il-manifattur flimkien ma' impriża wahda jew aktar imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi tal-aħhar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);

(e) imprizi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ikunu miżmuma konguntament mill-manifattur jew wahda jew aktar mill-imprizi konnessi tiegħu msemija fil-punti (a) sa (d) u parti terza wahda jew aktar.

Artikolu 4

Miri speċifiċi ta' emissjonijiet

Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2012 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri għandu jassigura li l-emissjonijiet speċifiċi medji tiegħu ta' CO₂ ma jeċċedux il-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi determinata

taht l-Anness I jew, fejn manifattur ngħata deroga taht l-Artikolu 11, taht dik id-deroga.

Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' kull manifattur, għandu jittiehed kont tal-perċentwali, li ġejjin, għall-karozzi tal-passiġġieri ġodda, ta' kull manifattur, li jiġu registrati fis-sena rilevanti:

- 65 % fl-2012;
- 75 % fl-2013;
- 80 % fl-2014;
- 100 % mill-2015 'il quddiem.

Artikolu 5

Superkrediti

Fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂, kull karozza tal-passiġġieri ġdida b'emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' anqas minn 50 g CO₂/km għandha titqies bħala:

- 3,5 karozzi fl-2012;
- 3,5 karozzi fl-2013;
- 2,5 karozzi fl-2014;
- 1,5 karozzi fl-2015;
- karozza waħda mill-2016 'il quddiem.

Artikolu 6

Mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal vetturi li jahdmu b'karburant alternattiv

Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-konformità, min-naha ta' manifattur, mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 4, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂, ta' kull vettura mahsuba biex taħdem fuq tahlita ta' petrol b'85 % etanol ("E85") li tissodisfa l-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti jew l-istandards tekniċi Ewropej, għandhom jitnaqqsu b'5 % sal-31 ta' Diċembru 2015 b'rikonxximent tal-kapaċità teknoloġika akbar u taż-żieda fit-naqqis tal-emissjonijiet tal-bijokarburanti. Dan it-tnaqqis għandu japplika biss fejn tal-anqas 30 % tal-pompi tal-karburant fl-Istat Membru li fih tkun registrata l-vettura jipprovdu dan it-tip ta' karburant alternattiv u jikkonformaw mal-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti stipulati fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti.

Artikolu 7

Konsorzju

1. Il-manifatturi, minbarra dawk il-manifatturi li ngħataw deroga taht l-Artikolu 11, jistgħu jiffurmaw konsorzju bil-għan li jilhqgħu l-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4.

2. Il-ftehim dwar l-iffurmar ta' konsorzju jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kundizzjoni li l-perjodu kumplesiv ta' kull ftehim ma jaqbiżx il-hames snin kalendarji u għandu jibda' fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li fiha jkun se jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw konsorzju għandhom jirreġistraw l-informazzjoni li ġejja għand il-Kummissjoni:

- (a) il-manifatturi li jkun inklużi fil-konsorzju;
- (b) il-manifattur nominat bħala l-amministratur tal-konsorzju u li jkun il-punt ta' kuntatt għall-konsorzju filwaqt li jkun responsabbli għall-hlas ta' kwalunkwe premium għall-eċċessi ta' emissjonijiet li jiġi impost fuq il-konsorzju taht l-Artikolu 9; u
- (c) prova li l-amministratur tal-konsorzju jkun kapaċi jissodisfa l-obbligi tiegħu taht il-punt (b).

3. Fejn l-amministratur propost tal-konsorzju jonqos milli jissodisfa r-rekwiżit li jhallas kull premium għall-eċċessi ta' emissjonijiet li jkun impost fuq il-konsorzju taht l-Artikolu 9, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.

4. Il-manifatturi inklużi f'konsorzju għandhom konguntemment jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla tal-amministratur tal-konsorzju jew tal-istatus finanzjarju tiegħu sa fejn dan jista' jaffettwa l-kapaċità tiegħu li jissodisfa r-rekwiżit li jhallas kull premium għall-eċċessi ta' emissjonijiet li jkun impost fuq il-konsorzju taht l-Artikolu 9, u dwar kwalunkwe bidla fil-membri tal-konsorzju jew ix-xoljiment tal-konsorzju.

5. Il-manifatturi jistgħu jidhlu f'arrangamenti ta' konsorzju bil-kundizzjoni li kull ftehim tagħhom ikun konformi mal-Artikolu 81 u 82 tat-Trattat u jippermetti l-partecipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru tal-konsorzju. Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà generali tar-regoli Komunitarji tal-kompetizzjoni għal konsorzji bħal dawn, il-membri kollha ta' konsorzju għandhom partikolarment jiżguraw li l-ebda kondivizjoni ta' data jew skambju ta' informazzjoni ma jista' jsir fil-kuntest tal-arrangament tagħhom ta' konsorzju, hlief għal dan li ġej:

- (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂;
- (b) il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi;
- (c) l-għadd totali ta' vetturi registrati.

6. Il-paragrafu 5 m'għandux japplika fejn il-manifatturi kollha inklużi fil-konsorzju ikunu parti mill-istess grupp ta' manifatturi konnessi.

7. Hlief fejn tinghata notifika taht il-paragrafu 3, il-manifatturi f'konsorzju li fir-rigward tiegħu tiġi reġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bħala manifattur wiehed għall-finijiet tat-twettiq minnhom tal-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4. L-informazzjoni dwar monitoraġġ u rappurtaġġ fir-rigward kemm ta' manifatturi individwali kif ukoll ta' konsorzji għandha tiġi reġistrata, rappurtata u disponibbli fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 8(4).

Artikolu 8

Monitoraġġ u rappurtar tal-emissjonijiet medji

1. Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karożza ġdida tal-passiġġieri li tkun reġistrata fit-territorju tiegħu konformement mal-Parti A tal-Anness II. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-manifatturi u għall-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati minnhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-korpi ta' rappurtar jahdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-karożzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjonat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu reġistrati fiċ-ċertifikat tal-konformità.

2. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, mill-2011 'il quddiem, kull Stat Membru għandu jiddetermina u jittrasferixxi lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Parti B tal-Anness II fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data għandha tintbagħat taht il-format speċifikat fil-Parti C tal-Anness II.

3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jibgħatu s-sett shih ta' data miġbura taht il-paragrafu 1.

4. Il-Kummissjoni għandha żżomm reġistru ċentrali tad-data rrapurtata mill-Istati Membri taht dan l-Artikolu, u sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, mill-2011 'il quddiem, għandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:

- (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;
- (b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti; u
- (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika għandha tinkludi data għal kull Istat Membru dwar l-għadd ta' karożzi ġodda reġistrati u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

Ir-reġistru għandu jkun disponibbli pubblikament.

5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taht il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispjefikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħħ l-iżball.

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe notifikasi mill-manifatturi u għandha, sal-31 ta' Ottubru, tikkonferma jew temenda l-kalkoli proviżorji taht il-paragrafu 4.

6. Fejn, fuq il-bażi tal-kalkoli taht il-paragrafu 5, fir-rigward tas-sena kalendarja 2010 jew 2011, il-Kummissjoni jidhrilha li l-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' manifattur f'dik is-sena jkun qabżu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifattur.

7. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità kompetenti għall-ġbir u l-komunikazzjoni tad-data ta' monitoraġġ taht dan ir-Regolament u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità kompetenti nominata sa mhux aktar tard minn 8 ta' Diċembru 2009. Il-Kummissjoni sussegwentement għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.

8. Għal kull sena kalendarja li fiha japplika l-Artikolu 6, l-Istati Membri għandhom jagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-proporzjon tal-pompi tal-petrol u l-kriterji ta' sostenibbiltà fir-rigward tal-karburant E85 imsemmija f'dak l-Artikolu.

9. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar ta' data taht dan l-Artikolu u dwar l-applikazzjoni tal-Anness II konformement mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 14(2).

Il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness II fid-dawl tal-esperjenza tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).

Artikolu 9

Premium għall-eċċess ta' emissjonijiet

1. Fir-rigward ta' kull sena kalendarja mill-2012 'il quddiem li għaliha l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' manifattur jeċċedu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'dik is-sena, il-Kummissjoni għandha timponi premium għall-eċċess ta' emissjonijiet fuq il-manifattur, jew fil-każ ta' konsorzju, l-amministratur tal-konsorzju.

2. Il-premium għall-eċċess ta' emissjonijiet taht il-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formulae li ġejjin:

(a) Mill-2012 sal-2018:

- (i) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta' CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b'aktar minn 3 g CO₂/km:

$$((\text{Eċċess ta' emissjonijiet} - 3 \text{ g CO}_2/\text{km}) \times 95 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 25 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 15 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 5 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km}) \times \text{l-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri.}$$

- (ii) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta' CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b'aktar minn 2 g CO₂/km iżda mhux b'aktar minn 3 g CO₂/km:

$((\text{Eċċess ta' emissjonijiet} - 2 \text{ g CO}_2/\text{km}) \times 25 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 15 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 5 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km}) \times \text{l-ghadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri.}$

- (iii) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta' CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b'aktar minn 1 g CO₂/km iżda mhux b'aktar minn 2 g CO₂/km:

$((\text{Eċċess ta' emissjonijiet} - 1 \text{ g CO}_2/\text{km}) \times 15 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 5 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km}) \times \text{l-ghadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri.}$

- (iv) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta' CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b'aktar minn 1 g CO₂/km:

$(\text{Eċċess ta' emissjonijiet} \times 5 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km}) \times \text{l-ghadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri.}$

- (b) Mill-2019 'il quddiem:

$(\text{Eċċess ta' emissjonijiet} \times 95 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km}) \times \text{l-ghadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri.}$

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-eċċess ta' emissjonijiet, determinat kif stipulat fl-Artikolu 4, ifisser in-numru pożittiv ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur — b'kont mehud tat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ minhabba t-teknoloġiji innovattivi approvati — ikunu eċċedu l-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja, arrotondat għall-eqreb tliet punti decimali; u l-"ghadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri" ifisser l-ghadd ta' karożzi godda tal-passiġġieri magħmula mill-manifattur u li ġew i-registrati dik is-sena konformement mal-kriterji tal-introduzzjoni gradwali stabbiliti fl-Artikolu 4.

3. Għandhom jiġu stabbiliti metodi għall-għbir tal-premiums għall-eċċess ta' emissjonijiet taht il-paragrafu 1.

Dawk il-mizuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).

4. L-ammonti tal-premium fuq l-eċċessi ta' emissjonijiet għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 10

Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi

1. Sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena, mill-2011, il-Kummissjoni għandha tippubblika lista fejn tindika għal kull manifattur:

- (a) il-mira tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti;

- (b) il-medja tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;

- (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira speċifika tal-emissjonijiet tiegħu għal dik is-sena;

- (d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ għall-karożzi godda kollha tal-passiġġieri fis-sena kalendarja preċedenti fil-Komunità; kif ukoll

- (e) il-massa medja għall-karożzi godda kollha tal-passiġġieri fil-Komunità fis-sena kalendarja preċedenti.

2. Mill-31 ta' Ottubru 2013, il-lista ppubblikata taht il-paragrafu 1 għandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx ikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.

Artikolu 11

Derogi għal ċerti manifatturi

1. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira ta' emissjonijiet speċifiċi kkalkulata taht l-Anness I minn manifattur li jkun responsabbli għal inqas minn 10 000 karożzi godda tal-passiġġieri reġistrati fil-Komunità kull sena kalendarja; kif ukoll

- (a) li ma jkunx parti minn grupp ta' manifatturi konnessi; jew

- (b) li jkun parti minn grupp ta' impriżi konnessi ikun responsabbli in toto għal anqas minn 10 000 karożzi godda tal-passiġġieri reġistrata fil-Komunità kull sena kalendarja; jew

- (c) ikun parti minn grupp konness ma' manifattur iehor iżda jhaddem il-facilitajiet ta' produzzjoni u ċ-ċentru ta' disinn tiegħu stess.

2. Deroga li għaliha ssir applikazzjoni taht il-paragrafu 1 tista' tingħata għal massimu ta' hames snin kalendarji. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

- (a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;

- (b) provi li l-manifattur ikun eliġibbli għal deroga konformement mal-paragrafu 1;

- (c) dettalji tal-karożzi tal-passiġġieri li jimmanifattura, fosthom il-massa u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' dawk il-karożzi tal-passiġġieri; u

- (d) mira ta' emissjonijiet speċifiċi li tkun konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku biex inaqqas l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ u b'kont mehud tal-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karożza mmanifatturata.

3. Fejn il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tiegħu u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karożza manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur. Id-deroga għandha tapplika mill-1 ta' Jannar tas-sena wara d-data tal-ghoti tad-deroga.

4. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata taht l-Anness I minn manifattur li jkun responsabbli flimkien mal-impriża assoċjata tiegħu għal bejn 10 000 u 300 000 karożza tal-passiġġieri registrati kull sena kalendarja fil-Komunità.

Applikazzjoni bħal din tista' ssir minn manifattur għalih innifsu jew għalih flimkien ma' kwalunkwe impriża assoċjata miegħu. L-applikazzjoni għandha ssir lill-Kummissjoni u għandha tinkludi:

- (a) l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafi 2(a) u (c), inkluż, fejn rilevanti, l-informazzjoni dwar kull impriża konnessa;
- (b) mira li hija i) 25 % tnaqqis fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2007 jew, ii) fejn issir applikazzjoni waħda fir-rigward ta' numru ta' impriži assoċjati, tnaqqis ta' 25 % fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ ta' dawh l-impriża fl-2007.

Fejn ma teżistix informazzjoni dwar il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ ta' manifattur fl-2007, il-Kummissjoni għandha tid-determina mira ta' tnaqqis ekwivalenti bbażata fuq l-aħjar teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ disponibbli li jintużaw f'karożzi tal-passiġġieri ta' massa komparabbli u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karożza mmanifatturata.

Din il-mira għandha tintuża mill-applikant għall-finijiet tal-punt (b).

5. Manifattur li jkun sugġett għal deroga taht dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eliġibbiltà tiegħu għal deroga.

6. Jekk, fuq il-bażi ta' notifika taht il-paragrafu 5 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eliġibbli għad-deroga, għandha tirrevoka d-deroga b'effett mill-1 ta' Jannar fis-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika b'dan lill-manifattur.

7. Fejn il-manifattur ma jilhaqx il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha timponi l-premium għal emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, kif stipulat fl-Artikolu 9.

8. Il-Kummissjoni tista' tadotta dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-paragrafi (1) sa (7), inter alia fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għal derogi, tal-kontenut tal-applikazzjonijiet, u tal-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essenzzjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemmija fl-Artikolu 14(3).

9. L-applikazzjonijiet għal deroga, inkluża l-informazzjoni li tappoġġaha, in-notifiki taht il-paragrafu 5, ir-revoki taht il-paragrafu 6 u kwalunkwe impożizzjoni ta' premium għal emissjonijiet eċċessivi taht il-paragrafu 7, u l-miżuri adottati konformement mal-paragrafu 8, għandhom ikunu disponibbli pubblikament, sugġett għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni ⁽¹⁾.

Artikolu 12

Eko-innovazzjoni

1. Fuq applikazzjoni minn fornitur jew manifattur, għandu jiġi kkunsidrat l-iffirankar tas-CO₂ miksub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi. Il-kontribut totali ta' dawh it-teknoloġiji għat-tnaqqis tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' manifattur jista' jkun sa 7 g CO₂/km

2. Il-Kummissjoni għandha, sal-2010, jadotta, konformement mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 14(2), dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura li tapprova teknoloġiji innovattivi bħal dawn. Dawn id-dispożizzjonijiet dettaljati għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji, li ġejjin, għal teknoloġiji innovattivi:

- (a) il-fornitur jew manifattur għandu jkun responsabbli għall-iffirankar tas-CO₂ miksub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi;
- (b) it-teknoloġiji innovattivi għandhom jagħtu kontribut ta' tnaqqis tas-CO₂ li jkun verifikat;
- (c) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti miċ-ċiklu tal-eżami standard għall-kejl tas-CO₂ jew minn dispożizzjonijiet obbligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplimentari li jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO₂/km imsemmija fl-Artikolu 1 jew ikunu obbligatorji taht dispożizzjonijiet oħra tal-liġi Komunitarja.

3. Fornitur jew manifattur li japplika għall-approvazzjoni ta' xi miżura bħala teknoloġija innovattiva għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni, li jinkludi rapport ta' verifika mwettaq minn entità indipendenti u ċertifikata. Fil-każ ta' interazzjoni possibbli tal-miżura ma' teknoloġija innovattiva oħra li tkun diġà approvata, ir-rapport għandu jirriferi għal dik l-interazzjoni u r-rapport ta' verifika għandu jevalwa safejn dik l-interazzjoni timmodifika t-tnaqqis miksub minn kull miżura.

⁽¹⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

4. Il-Kummissjoni għanda tikkonferma t-tnaqqis miksub, fuq il-bażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.

Artikolu 13

Reviżjoni u rapport

1. Fl-2010, il-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress li jkun sar fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-approċċ integrat tal-Komunità għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi hfief.

2. Sa Ottubru 2014 u kull tliet snin wara dan, għandhom jiġu adottati miżuri li jemendaw l-Anness I sabiex tiġi aġġustata il-figura ta' M₀ imsemmija fih għal medja tal-massa medja tal-karozzi tal-passiġġieri l-godda fit-tliet snin kalendarji ta' qabel.

Dawk il-miżuri għandhom ikollhom effett għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2016 u kull tliet snin wara dan.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essen-zjali ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 14(3).

3. Mill-2012, il-Kummissjoni għandha twettaq stima tal-impatt sabiex sal-2014 tirrivedi, kif stipulat fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007, il-proċeduri għall-kejl tal-emissjonijiet CO₂ kif stipulati minn dak ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat ir-rendiment reali tal-emissjonijiet CO₂ tal-karozzi u b'mod partikolari, proposti li jinkludu t-teknoloġiji innovattivi approvati kif definit fl-Artikolu 12 li jistgħu jkunu riflessi fiċ-ċiklu tal-eżami. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li sussegwentement dawk il-proċeduri jiġu riveduti b'mod regolari.

Mid-data tal-applikazzjoni tal-proċedura riveduta għall-kejl tal-emissjonijiet tas- CO₂, it-teknoloġiji innovattivi ma għandhomx jiġu iktar approvati taht il-proċedura stipulata fl-Artikolu 12.

4. Sal-2010, il-Kummissjoni għandha tirrivedi d-Direttiva 2007/46/KE sabiex kull tip/varjant/verżjoni ikunu jikkorrispondu għal sett uniku ta' teknoloġiji innovattivi.

5. Sal-1 ta' Jannar tal-2013, il-Kummissjoni għandha tlesti reviżjoni ta' objettivi speċifiċi ta' emissjonijiet fl-Anness I u tad-derogi fl-Artikolu 11, bil-ħsieb li tiddefinixxi:

— l-arrangamenti biex jintlahaq, sas-sena 2020, objettiv fuq żmien twil ta' 95 g CO₂/km b'mod effikaci meta mqabbel man-nefqa; u

— l-aspetti tal-implimentazzjoni ta' dik il-mira, inkluż il-premium fuq l-eċċess ta' emissjonijiet.

Abbażi ta' din ir-reviżjoni u l-istima tal-impatt tagħha li tinkludi stima ġenerali tal-impatt fuq l-industrija tal-karozzi u fuq l-industriji dipendenti minnha, il-Kummissjoni għandha, kif ikun meħtieġ, tressaq proposta għall-emendament ta' dan ir-Regolament b'mod li jkun kemm jista' jkun newtrali mill-perspettiva tal-kompetizzjoni, u li jkun soċjalment ekwu u sostenibbli.

6. Sal-2014, u wara stima tal-impatt, il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport dwar id-disponibbiltà ta' data tal-footprint u l-użu tagħha bħala parametru tal-utilità biex ikunu stabbiliti miri ta' emissjonijiet speċifiċi u, jekk xieraq, għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex ikun emendat l-Anness I.

7. Għandhom jiġu adottati miżuri biex jaħsbu għall-adattament meħtieġ għall-formuli tal-Anness I sabiex tkun riflessa kull bidla fil-proċedura tat-test regolatorju għall-kejl tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw elementi mhux essen-zjali ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja bi skrutinju msemija fl-Artikolu 14(3).

Artikolu 14

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-kumitat imwaq-qaf permezz tal-Artikolu 9 tad-Deciżjoni Nru 280/2004/KE ⁽¹⁾.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Artikolu 15

Thassir

Id-Deciżjoni Nru 1753/2000/KE hija b'dan imħassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2010.

Madankollu, l-Artikoli 4, 9 u 10 ta' dik id-Deciżjoni għandhom jibqgħu japplikaw sa meta l-Kummissjoni tkun ressqet quddiem il-Parlament Ewropew rapport dwar id-data ta' monitoraġġ għas-sena kalendarja 2009.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li tikkonċerna l-mekkanizmu għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' gass serra tal-Komunità u biex jiġi implimentat il-Protokoll ta' Kyoto (ĠU L 49, 19.2.2004, p. 1.)

*Artikolu 16***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strażburgu, it-23 ta' April 2009.

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
H.-G. PÖTTERING

Għall-Kunsill
Il-President
P. NEČAS

ANNEX I

MIRI SPECIFIĊI TA' EMISSIONIJET

1. L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida, imkejla fi grammi kull kilometru għall-finijiet tal-kalkoli f'dan l-Anness għandhom jiġu ddeterminati konformement mal-formula li ġejja:

- (a) Mill-2012 sal-2015:

$$L\text{-emissjonijiet speċifiċi ta' CO}_2 = 130 + a \times (M - M_0)$$

Fejn:

M = il-massa tal-vettura f'kilogrammi (kg)

M₀ = 1 372,0

a = 0,0457

- (b) Mill-2016 'il quddiem:

$$L\text{-emissjoni speċifika ta' CO}_2 = 130 + a \times (M - M_0)$$

Fejn:

M = il-massa tal-vettura f'kilogrammi (kg)

M₀ = il-valur adottat taht l-Artikolu 13(2)

a = 0,0457

2. Il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur f'sena kalendarja għandha tiġi kkalkulata b'hal medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' kull karozza ġdida, reġistrata f'dik is-sena kalendarja, tal-passiġġieri li tagħha huwa jkun il-manifattur.

ANNEX II

MONITORAĠĠ U RAPPORTAR TA' EMISSJONIJET

PARTI A — Ġbir ta' data dwar karożzi ġodda tal-passiġġieri u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO₂

1. Għas-sena li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena sussegwenti, l-Istati Membri għandhom jirreġistraw id-dettalji li ġejjin għal kull karożza ġdida tal-passiġġieri li tkun ireġistrata fit-territorju tagħhom:
 - (a) il-manifattur;
 - (b) it-tip, il-varjant u l-verżjoni tagħha;
 - (c) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ (g/km) tagħha;
 - (d) il-massa (kg) tagħha;
 - (e) it-tul bejn rota u oħra (mm); u
 - (f) il-wisa' bejn rota u oħra (mm).
2. Id-dettalji msemmija fil-punt 1 għandhom jittiehdu miċ-ċertifikat ta' konformità għall-karożza rilevanti tal-passiġġieri. Fejn ċertifikat tal-konformità jispeċifika kemm il-massa minima kif ukoll dik massima għal karożza tal-passiġġieri, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, l-Istat Membru għandu juża biss iċ-ċifra massima. Fil-każ ta' vetturi li jużaw żewġ karburanti (petrol/gass) li ċ-ċertifikati ta' konformità tagħhom juru ċifri speċifiċi ta' emissjonijiet ta' CO₂ għaž-żewġ tipi ta' karburant, l-Istati Membri għandhom jużaw biss iċ-ċifra mkejla għall-gass.
3. Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull Stat Membru għandu jid-determina, konformement mal-metodi deskritti fil-Parti B, għal kull manifattur:
 - (a) l-għadd totali ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri reġistrati fit-territorju tagħhom;
 - (b) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂, kif speċifikat fil-punt 2 tal-Parti B ta' dan l-Anness;
 - (c) il-massa medja, kif speċifikat fil-punt 3 tal-Parti B ta' dan l-Anness;
 - (d) għal kull verżjoni ta' kull varjant ta' kull tip ta' karożza ġdida tal-passiġġieri:
 - (i) l-għadd totali ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri reġistrati fit-territorju tagħhom, kif speċifikat fil-punt 1 tal-Parti B ta' dan l-Anness;
 - (ii) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ u l-kondiviżjoni tat-tnaqqis tal-emissjonijiet bħala riżultat ta' teknoloġiji innovattivi konformement mal-Artikolu 12 jew ta' vetturi ta' karburant alternattiv konformement mal-Artikolu 6;
 - (iii) il-massa;
 - (iv) il-footprint tal-karożza, kif speċifikat fil-punt 5 tal-Parti B ta' dan l-Anness.

PARTI B — Il-metodoloġija biex tiġi determinata l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ ta' CO₂ għal karożzi ġodda tal-passiġġieri

L-informazzjoni dwar il-monitoraġġ li l-Istati Membri huma marbuta jiddeterminaw taht il-punt 3 tal-parti A għandha tiġi determinata konformement mal-metodoloġija f'din il-Parti.

1. L-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri reġistrati (N)

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-għadd ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri reġistrati fit-territorju tagħhom matul is-sena ta' monitoraġġ rispettiva (N).

2. L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tal-karozzi l-ġodda tal-passiġġieri (S_{ave})

L-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ għall-karozzi l-ġodda kollha tal-passiġġieri reġistrati għal-ewwel darba fit-territorju ta' Stat Membru fis-sena ta' monitoraġġ (S_{ave}) jiġi kkalkulat billi wiehed jiddividi l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ għal kull karozza ġdida tal-passiġġieri (S) bl-għadd ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri (N).

$$S_{ave} = (1 / N) \times \Sigma S$$

3. Il-massa medja ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri

Il-massa medja tal-karozzi l-ġodda kollha tal-passiġġieri reġistrati fit-territorju ta' Stat Membru fis-sena ta' monitoraġġ (M_{ave}) tiġi kkalkulata billi wiehed jiddividi l-massa ta' kull karozza ġdida tal-passiġġieri (M) bl-għadd ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri (N).

$$M_{ave} = (1 / N) \times \Sigma M$$

4. It-tqassim ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri abbażi tal-verżjoni

Għal kull verżjoni ta' kull varjant ta' kull tip ta' karozza ġdida tal-passiġġieri, għandhom jitniżżlu l-għadd ta' karozzi tal-passiġġieri reġistrati għall-ewwel darba, il-massa tal-vetturi, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ u il-footprint tal-karozza.

5. Il-footprint

Il-footprint tal-karozza għandu jiġi kkalkulat permezz tal-moltiplikazzjoni tat-tul tal-karozza (bejn it-tajers ta' quddiem u ta' wara) mal-wisa' bejn ir-roti tax-xellug u tal-lemin tal-karozza.

PARTI C — Format għat-trażmissjoni tad-data

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw id-data deskritta fil-punt 3 tal-parti A għal kull manifattur fil-formati li ġejjin:

Data aggregata:

Sena:				
Manifattur	L-għadd totali ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri reġistrati.	Il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO ₂ (g/km)	Il-massa medja (kg)	Il-footprint medju (m ²)
(Manifattur 1)	...	...	...	...
(Manifattur 2)	...	...	...	...
...	...	...	...	...
It-total tal-manifatturi kollha	...	...	...	...

Data dettaljata fil-livell tal-manifattur:

Sena	Manifattur	Tip ta' Karozza	Varjant	Verżjoni	Teknoloġiji innovattivi (*) jew grupp ta' teknoloġiji innovattivi, jew vetturi ta' karburant alternattiv (**)		Isem kum-mercjali	Total ta' reġis-trazzjonijiet ġodda	L-emissjonijiet specifici ta' CO ₂ (g/km)	Massa (kg)	Il-footprint (m ²)	Tnaqqis ta' emissjonijiet permezz ta' teknoloġiji innovattivi (*) jew tal-kapaċità ta' karburant alternattiv (**)
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 1)	(Isem il-varjant 1)	(Isem il-verżjoni 1)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 1)	(Isem il-varjant 1)	(Isem il-verżjoni 2)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 1)	(Isem il-varjant 2)	(Isem il-verżjoni 1)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 1)	(Isem il-varjant 2)	(Isem il-verżjoni 2)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 2)	(Isem il-varjant 1)	(Isem il-verżjoni 1)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 2)	(Isem il-varjant 1)	(Isem il-verżjoni 2)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 2)	(Isem il-varjant 2)	(Isem il-verżjoni 1)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	(Isem it-tip 2)	(Isem il-varjant 2)	(Isem il-verżjoni 2)		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	...	...	...		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)			...		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)		...	...		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)			...		...	...	...	...	...	...	...
Sena 1	(Isem il-manufattur 1)	...	...	...		...	...	...	...	...	...	...

(*) Konformement mal-Artikolu 12.

(**) Konformement mal-Artikolu 6.